Honeywell
HOWARD LEIGHT

VERISHIELD™
VS110, VS120, VS130, VS130HV, VS135, VS140

User instructions

Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490
©2018 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

EAC
TP TC
013/2011

EN USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE

1 Place the ear cups over the outer ear (picture A).
2 Adjust headband by sliding the ear cup up or down while holding the headband (picture B).
3 The ear cushions should seal firmly against the head (picture C - D).
4 Four beat resistors, remove all but one when the cushion. Noise reduction will be adversely affected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc (picture E - F).
5 Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION

1 The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2 The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3 The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4 The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
5 Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see contact details on the back.
6 The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7 Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
8 This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9 OBSOLENCE: All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain available on demand with respect to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA

Over-the-head headband earmuff | Material of headband: Steel, textile and polyurethane | Material of ear cushion: PVC and polyurethane
Weight: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GUARANTEE

There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER

If the above mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the user, given the specific hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

⚠ WARNING
All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

FR MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI

1 Placez les oreillettes sur l'oreille externe (figure A).
2 Ajustez le bandeau en glissant l'oreillette vers le haut ou le haut tout en tenant le bandeau (figure B).
3 Les coussinets d'oreille doivent rester bien en place contre la tête (figure C - D).
4 Pour de meilleurs résultats, enlevez tous les cheveux sous le coussinet. Tout objet qui empêche les coussinets de bien se serrer contre la tête, tels que des montures de lunettes épaisses, des cagoules, etc. sera un obstacle à la réduction du bruit (figure E - F).
5 Les protège-oreilles doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. L'utilisation prévue des cache-oreilles est uniquement destinée à la protection de l'ouïe et non à d'autres fins.

INFORMATIONS IMPORTANTES

1 Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
2 Les protège-oreilles doivent être portés en permanence en milieu bruyant.
3 Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
4 Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas les tremper dans l'eau.
5 Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc être inspectés à intervalles réguliers afin de permettre la détection par exemple de débuts de fissures ou de fuites. Pour remplacer les coussinets,retirez simplement les anciens avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à obtention d'un déclic. Pour commander de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
6 L'utilisation de collerettes de propreté sur les coussinets peut avoir une incidence sur les performances acoustiques décroissantes.
7 Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. La température ne doit pas dépasser +55°C.
8 Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet,contactez le fabricant.
9 OBSOLENCE: Tous les produits de protection auditive thermoplastiques Honeywell resteront en bon état pendant leur durée de conservation qu'ils soient stockés dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne cause pas de panne.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Serre-tête (porté sur la tête) | Matériau de l'arceau: Acier, textile et polyuréthane|Matériau du coussinet: PVC et polyuréthane
Poids: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIE

Garantie d'un an contre tout défaut de matériau et de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages causés par ineptitude ou une utilisation incorrecte ou des modifications non autorisées.

RÉCLAMATIONS

Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, l'effet protecteur et la fonctionnement du serre-tête peuvent être sérieusement diminués. Ceci peut avoir des conséquences pour l'utilisateur pour lesquelles Honeywell Safety Products USA,Inc ne pourra pas être tenu responsable. Honeywell Safety Products USA, Inc ne peut pas garantir que des signaux d'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront être entendus et compris par le porteur de cette protection auditive. Le niveau sonore et la fréquence des signaux d'avertissementsainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

⚠ AVERTISSEMENT
Toute protection auditive n'offre qu'une protection limitée. L'utilisateur est responsable du choix, de l'utilisation, del'entretien et de la maintenance corrects de ce dispositif. Un choix incorrect (y compris une sur-/sous-protection), ainsi qu'une utilisation et une maintenance incorrectes risquent de causer des pertes auditives graves. En cas de questions concernant cet produit, veuillez contacter votre responsable sécurité ou Honeywell Safety Products USA, Inc.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG

1 Legen Sie Ohrmuscheln über das äußere Ohr (Abbildung A).
2 Stellen Sie das Kopfband ein, indem Sie die Ohrmuschel nach oben oder unten schieben, während Sie das Kopfband halten (Bild B).
3 Die Ohrpolster sollten fest am Kopf anliegen (Abbildungen C - D).
4 Für beste Ergebnisse entfernen Sie alle Haare unter dem Polster. Die Geräuschreduzierung wird durch alles beeinträchtigt, das die Abdichtung der Ohrenschützerpolster gegen den Kopf stört, wie dicke Brillenfassungen, Sturmhauben usw. (Abbildungen E - F).
5 Ohrenschützer dienen zum Schutz vor Lärm zu verwenden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschützern dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATIONEN

1 Die Gehörschützer gemäß Bedienungsanleitung tragen, einstellen und pflegen.
2 Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3 Die Gehörschützer regelmäßig in bezug auf Funktionstüchtigkeit prüfen.
4 Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5 Kopfgehörschützer und insbesondere Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Zum Austauschen der Polster einfach die alten abziehen und die neuen einsetzen. Zur Bestellung neuer Dichtungspolster lesen Sie sich bitte die Informationen über das Hygieneset durch.
6 Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygienekappen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7 Vor und nach Gebrauch trocken und kühl lagern. Die Temperatur darf +55°C nicht überschreiten.
8 Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller angeführt werden.
9 OBSOLENZ Alle thermoplastischen Gehörschutzprodukte von Honeywell werden bezüglich der Haltbarkeit in gutem Zustand bleiben, während das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es gibt keinen Abbau wegen ultravioletter Strahlung.

TECHNISCHE DATEN

Kopfbügel (auf dem Kopf getragen) Bügelmaterial: Stahl, Gewebe und Polyurethan Dichtungspolster PVC und Polyurethan
Gewicht: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIE

Ein Jahr ab Kaufdatum auf Material und Herstellungsfehler. Diese Garantie umfaßt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder unzulässige Änderungen verursacht wurden.

HAFTUNG

Wenn die o. g. Empfehlungen nicht befolgt werden, können Schutz und Funktion des Gehörschutzes drastisch herabgesetzt werden. Dies kann für den Anwender möglicherweise Konsequenzen nach sich ziehen, für die Honeywell Safety Products USA, Inc. nicht verantwortung gezogen werden kann. Honeywell Safety Products USA, Inc übernimmt keine Garantie dafür, daß jegliche Art von Warnsignalen einschließlich der Kommunikation mit anderen Personen in der Umgebung vom Anwender gehört werden kann, während er den Gehörschutz trägt. Der Geräuschpegel und die Frequenzbereiche der Warnsignale sowie die Hintergrundgeräusche können je nach Situation verschieden sein.

⚠ WARNUNG
Jeder Gehörschutz bietet nur einen begrenzten Schutz. Der Anwender ist für die richtige Auswahl, Wartung und Pflege sowie für den richtigen Gebrauch verantwortlich. Eine falsche Auswahl (einschl. zu geringen/zu hohem Schutz), Benutzung oder Wartung kann zu ernsthaften Hörschäden führen. Sollten Sie in bezug auf das Produkt Fragen haben, setzen Sie sich mit Ihrem Sicherheitsbeauftragten oder direkt mit Honeywell Safety Products USA, Inc in Verbindung.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

INSTRUCCIONES DE USO

1 Coloque los auriculares sobre el oído externo (imagen A)
2 Para ajustar la diadema, sujetela mientras mueve el auricular hacia arriba o hacia abajo (imagen B).
3 Las almohadillas deben sellar firmemente contra la cabeza (imagen C - D).
4 Para obtener mejores resultados, no debe haber vello corporal contra la almohadilla. La reducción del ruido se verá afectada negativamente por cualquier cosa que afecte al sellado de las almohadillas de la cabeza, como gafas de montura gruesa, pasamontañas, etc. (Imagen E - F).
5 Las orejeras se deben utilizar para la protección contra el ruido. El uso previsto de las orejeras está limitado a la protección auditiva y no se deben utilizar para ningún otro fin.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

1 Las orejeras se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2 Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
3 Las orejeras se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
4 Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
5 Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire simplemente las viejas y engánchese las nuevas. Para pedir nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6 La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7 Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.
8 Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.
9 OBSOLENCIA Todos los productos de protección auditiva termoplásticos de Honeywell permanecerán en buenas condiciones de conservación en el producto se almacena en un lugar en condiciones controladas. No se produce descomposición si se expone a los rayos ultravioleta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fleje (colocado sobre la cabeza) Material del fleje: Acero, textil y poliuretano Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.
Peso: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTÍA

La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD

Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejeras. Esto puede causar perjuicios al usuario, por los que Honeywell Safety Products USA, Inc no puede ser considerado responsable de los mismos. Honeywell Safety Products USA, Inc no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estas auriculares. El nivel de sonido y el contenido de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

⚠ ADVERTENCIA
Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Honeywell Safety Products USA, Inc.

IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO

1 Posizionare le coppe su ciascun orecchio (figura A).
2 Regolare l'archetto facendo scorrere la coppa auricolare verso l'alto o il basso tenendo saldo l'archetto (Figura B).
3 I cuscinetti auricolari devono essere fermamente posizionati a contatto con il capo (Figure C e D).
4 Per un risultato migliore, rimuovere i capelli tra il capo e il cuscinetto auricolare. La riduzione del rumore sarà compromessa da qualsiasi oggetto che ostruisce il contatto diretto tra i cuscinetti auricolari e il capo, ad esempio una montatura degli occhiali spessa, un passamontagna, ecc. (Figure E ed F).
5 Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

1 Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2 Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3 Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4 Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5 Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie e inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6 Il montaggio del tappo igienico sulle cuffie può ridurne l'attenuazione acustica.
7 Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C.
8 Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
9 OBSOLENZA Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione uditiva rimarranno in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI

Bardatura temporale (indossata sulla testa). Materiale della bardatura temporale: Acciaio, tessile e poliuretano Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.
Peso: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANZIA

Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITA'

Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

⚠ AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta corretta delle giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione inadatti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

SV ANVÄNDNINGSINSTRUKSJONER

BRUKSANVISNING

1 Sätt hörselkåporna över ytterörat (bild A).
2 Justera hjälmbygeln genom att skjuta hörselkåpan uppåt eller nedåt medan du håller i hjälmbygeln (bild B).
3 Tätningsringarna ska sluta tätt runt huvudet (bild C-D).
4 För bästa resultat ska hår som eventuellt har fastnat under tätningsringen tas bort. Hörselskyddet påverkas negativt av allt som hindrar tätningsringarna från att sluta tätt kring huvudet, t.ex. tjocka glasögonbågar, huvor osv. (bild E–F).
5 Hörselskydd ska användas som skydd mot buller – hörselkåporna avsedda användning är uteslutande som hörselskydd och de ska inte användas i något annat syfte.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

1 Kåpan skall appliceras, justeras och skötas enligt instruktionerna.
2 Kåpan skall bäras under hela vistelsen i bullriga miljöer.
3 Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
4 Kåpan skall rengöras och desinficeras med två och varmt vatten. Den får ej doppas ner i vatten.
5 Kåpan och speciellt tätningsringen kan skadas vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor och läckage inte förekommer. Vid byte av tätningsringar, dra av de gamla och snäpp på de nya. För beställning av nya tätningsringar, se informationen om hygien kit.
6 Montering av hygienringar på tätningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.
7 Före och efter användning skall kåpan förvaras på en torr, svalt plats. Temperaturen får ej överstiga +55°C.
8 Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren.
9 ÅLDRANDE Alla hörselskyddsprodukter i termoplast från Honeywell kommer att hålla länge förutsatt att produkten förvaras i lämplig lagerlokal under kontrollerade förhållanden. Ingen nedbrytning sker vid exponering för ultraviolett ljus.

TEKNISKA DATA

Hjälmbygel (sitt runt om på huvudet). Bygelmaterial: Stål, textil och polyuretan Material tätningsring: PVC och polyuretan
Vikt: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTI

Ett års garanti gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som orsakats av misskötsel eller otillåten ombyggnad.

ANSVAR

Om rekommendationerna ovan inte följs kan kåpans skyddseffekt kraftigt reduceras. Detta kan medföra konsekvenser för användaren som Honeywell Safety Products USA, Inc inte kan hållas ansvarig. Honeywell Safety Products USA, Inc kan inte garantera att användaren av detta hörselskydd uppfattar och förstår alla typer av varningssignaler inklusive kommunikation med andra personer i omgivningen. Varningssignalernas och bakgrundsbullrets ljudnivå och frekvensinnehåll kan variera i olika situationer.

⚠ VARNING
Alla hörselskydd ger ett begränsat skydd. Användaren ansvarar för valet av produkt, liksom rätt användning, skötsel och underhåll. Felaktigt vald produkt (inklusive felaktigt vald skyddsnivå), felaktig användning eller skötsel kan leda till allvarlig hörselnedsättning. Om frågor rörande denna produkt, kontakta säkerhetsansvarig eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

NO BRUKERINSTRUKSJONER

BRUKSANVISNING

1 Plasser øreklokkene over det yttre øret (figur A).
2 Juster hodebøylen ved å la øreklokken skli opp og nedover mens du holder i hodebøylen (figur B).
3 Øreklokken skal sluttet tett mot hodet (figur C - D).
4 For best resultat, fjern alt hår under øreklokken. Støyreduksjon kommer til å bli påvirket av alt som hindrer øreklokken i tettet mot hodet, som brillestenger, skihetterm etc. (figur E – F).
5 Øreklokker skal brukes for beskyttelse mot støy. Tiltenkt bruk for øreklokker er utelukkende for hørselsvern og skal ikke brukes for noe annet formål.

VIKTIGE INFORMASJONER TIL BRUGEREN

1 Øreklappene skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2 Øreklokkene skal altid bruges i støjende omgivelser.
3 Øreklokkerne skal regelmæssigt kontrolleres regelmæssig.
4 Øreklappene skal rengøres og desinfiseres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5 Øreklokker og specielt tætningsringen kan slides ved brug og bør derfor efterses med hyppige tidsintervaller for f.eks. revner og lækage. For eksempel, for at skifte ørepuder, trækker du de gamle og trykker de nye på plads. For bestilling af nye ørepuder, venligst se informasjon om hygienesett.
6 Montering af hygienepuder på ørepuder kan påvirke klokkens akustiske dæmpning.
7 Før og efter brug skal øreklapperne opbevares et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produkt kan påvirkes ugunstig af visse kemikalier. Yderligere information kan indhentes fra fabrikanten.
9 FORELDELSE Alle Honeywell termoplast høreværnsbeskytte kommer til å vedbli i good stand hvis angår opbevaring på lenge produktet blir lagret i et varehus under kontrollerte forhold. Utrafiolett lys fører ikke til skade.

TEKNISKE DATA

Hodebøyle (båret på hodet). Bøylematerialer: Stål, tekstil og polyuretan Materiale i øreputer: PVC og polyuretan.
Vekt: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTI

Det er ett års garanti mot materialfeil og feil i utførelsen. Garantien dekker ikke skadeforårsaket av feil bruk, misbruk eller uautoriserte modifikasjoner.

ANSVARSFRASKRIVELSE

Hvis ovennevnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkenes beskyttelse og funksjonsdi skrivelig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere at alle typer advarselssignaler inkl. kommunikasjon med andre personer i nærheden kan høres og blive fortstået af den person, der har høreværnet på. Advarselssignalers lydniveau og frekvensammensætning samt baggrundsstøjen kan variere i forskellige situationer.

⚠ ADVARSEL
Alt høreværn yder begrænset beskyttelse. Brukeren er ansvarlig for riktig valg, bruk, skill og vedlikehold av dette produktet. Feilvalg (inkl. for lite/for meget beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorlige tab af hørelse. Kontakt din sikkerhedschef eller Honeywell Safety Products USA, Inc hvis du har spørgsmål angående dette produkt.

DA BRUGSVEJLEDNING

BRUGSANVISNING

1 Placer øreklapperne på det ydre øre (billede A).
2 Juster hovedbøjlen ved at skubbe øreklapperne op eller ned, mens bøjlen holdes (billede B).
3 Øreklappernes skal tætte godt mod hovedet (billederne C - D).
4 For at opnå det bedste resultat skal alt hår fjernes under puden. Støjreduktionen vil blive påvirket af hvad som helst, der forringer tætningen af høreværnets puder ind mod hovedet, såsom tykke brillestel, elefanthue osv. (billede E - F).
5 Høreværn skal benyttes til beskyttelse mod støj. Den tilsigtede anvendelse for høreværn er udelukkende til beskyttelse af hørelsen og må ikke anvendes til andre formål.

VIGTIGE INFORMATIONER TIL BRUGEREN

1 Øreklapperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2 Øreklappernes skal bæres hele tiden i støjende omgivelser.
3 Øreklappernes skal regelmæssigt kontrolleres regelmæssig.
4 Øreklappernes skal rengøres og desinfiseres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5 Øreklapper og specielt tætningsringe kan slides ved brug og bør derfor efterses med hyppige tidsintervaller for f.eks. revner og lækage. For eksempel, for at skifte ørepuder, trækker du de gamle og trykker de nye på plads. For bestilling af nye ørepuder, venligst se informasjon om hygienesett.
6 Montering af hygienepuder på ørepuder kan påvirke klokkens akustiske dæmpning.
7 Før og efter brug skal øreklapperne opbevares et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Yderligere information kan indhentes fra fabrikanten.
9 FORELDELSE Alle Honeywell høreværn i termoplastisk materiale forbliver i god stand hvad angår opbevaring på lenge produktet blir lagret i et varehus under kontrollerte forhold. Utrafiolett lys fører ikke til skade.

FI KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖOHJEET

1 Aseta kuulosuojainkuvut ulkokorvan päälle (kuva A).
2 Säädä päänauhan pituus liu'ut ulmatalla kuulosuojainkuvua ylös- tai alaspäin samalla kun pidät nauhasta kiinni (kuva B).
3 Korvatyynyen tulee tiivistyä tukasti pitkä vasten (kuva C - D).
4 Parhaan suojan saavuttamiseksi kaikki ylimääräiset aineet ja vaatteet tulisi poistaa korvien ympäriltä. Kuulosuojaimen tehokkuuteen vaikuttavat kaikki, mikä heikentää korvatyynyen tiivistyä pitkä vasten, kuten pakuut silmälasikehykset, kypärämyssyt jne. (kuva E - F).
5 Ohandhoen jirtuvakse earmuffs ohjaa earmuffs-protezjoni mill-istorbju. L-użu mihuwa tal-earmuffs huwa biss ta' protezzjoni tas-smigħ u m'ghandhomx jintużaw ghal xi haga oħra.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI GHALL-UTENT

1 L-earmuffs ghandhom jittieħu, jiġu aġġustati u jinżamu skond l-istruzzjonijiet.
2 L-earmuffs ghandhom jintużaw f'kull hin f'ambjenti storbjużi.
3 L-earmuffs ghandhom jiġu spezzjonati regolarment ghal servizz tajjeb.
4 L-earmuffs ghandhom jitnaddfu biss sapun u l-ilma fieħel.
5 L-earmuffs u, b'mod partikolari, il-kuxxinetti jitmerrmu bl-użu u ghandhom jiġu eżaminati fintervalli frekwenti ghal xqaq u tnixxiji. Biex tibdel il-kuxxinetti tal-widnejn, ijbed l-antiki u sneppja l-ġodda f'posthom. Sabiex tordna kuxxinetti tal-widnejn godda, ara l-informazzjoni fil-kitt tal-ġene.
6 Il-ħaġri tal-higjene fuq il-kuxxinetti jistgħu jaffettwa l-ġrestazzjoni akustika tal-earmuffs.
7 Kemm qabel u wara l-użu, żomm f'post nieħel u fresk. It-temperatura m'ghandhiex taqbież +55°C.
8 Dan il-prodott jista' jkun li jiġi affettwat b'mod avvers b'certu sustanzi kimici. Aktar informazzjoni tista' tintalab mingħand il-manifattur.
9 META MA JBEQHIUX JINTUŻAW AKTAR Il-prodotti termoplastici kollha li jġġenerjaw s-smigħ ta' Honeywell jibqghu f'kundizzjoni tajba mpaxxi (> 2mnin) fuq l-iskaffa meta l-prodott ikun mizmum f'mahżen f'kundizzjonijiet kontrollati. M'hemmx kollass li ssponimint xtrajwalu.

TEKNISKE DATA

Tvinkling (bøjle som hviler over hovedet). Hovedbøjlens materialer: Stål, tekstil og polyuretan Tætningsringens materiale: PVC og polyuretan.
Vægt: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTI

Gamirsu tal-materjal u l-manjanza ta' ghajbiet f'materjal u f'manjanza ta' ghajbiet f'materjal u f'manjanza ta' ghajbiet. Il-garanzija ma tkopri ebda ġarrieg li jsir minħabbi nuqqasijiet jew użu ħażin jew modifiki mhux awtorizzati.

RINUNZJA

Jekk il-rakkomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq m'humiex ssegwiti, il-protezzjoni u l-funzjoni mogħtija tal-earmuffs jistgħu jiġu sevjeramment imnaqqsa. Dan jista' jkolla konsegwenzi ghall-utent li ghalihom Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistghux jirrenjonsnabbil. Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistghux jiggarantixxu li l-sinjali ta' twissija u l-kommunikazzjoni ma' persuni oħra jistgħu jintesmu u jiġu mifhuma minn min jilbes dan il-protettur tas-smigħ. Il-livell ta' ħoss u l-firxa ta' frekwenza tas-sinjali ta' twissija kif ukoll il-ħsejjes fil-sfond jistgħu jvarjaw f'sitwazzjonijiet differenti.

⚠ WARNUNG
Kull protezzjoni ghas-smigħ igħaġġel protezzjoni ristretta. L-utent huwa responsabbli ghall-ghażla xierqa, użu, kura u manutenzjoni ta' dan l-apparat. Ghażla li tinkludi sotto/sovraprotezzjoni, jew manutenzjoni mhux xierqa jistghu jwasslu ghal telf serju ta' smigħ. Jekk hemm xi mistoqsijiet rigward dan il-prodott ikkuntattja lis-supervisor tiegħek jew Honeywell Safety Products USA, Inc.

MT STRUZZJONIJIET GHALL-UTENT

STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU

1 Qieghed il-kikkirt tal-widna fuq il-widna ta' barra (stampa A).
2 Aggustaj t-headband billi żzarraġ il-kikkira tal-widna 'l fejn jew 'l fuq waqt li żżomm l-headband (stampa B).
3 Il-kuxxinetti tal-widna ghandhom jissiġillaw sew mar-ras (stampa C - D).
4 Ghall-ahjar riżultati, neħħu x-xaghar kollu minn taħt il-kuxxinett. It-traqqis fil-ħoss ser ikun affettwat b'mod ħażin f'dak li jimpedixxi s-sigħil tal-kuxxinetti tal-earmuff mar-ras, bħal frejms tan-nuċċalijiet ħoxnin, balaklavi, etc (stampi E - F).
5 Ghandhom jintużaw earmuffs ghall-protezzjoni mill-istorbju. L-użu mihuwa tal-earmuffs huwa biss ta' protezzjoni tas-smigħ u m'ghandhomx jintużaw ghal xi haġa oħra.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI GHALL-UTENT

1 L-earmuffs ghandhom jittieħu, jiġu aġġustati u jinżamu skond l-istruzzjonijiet.
2 L-earmuffs ghandhom jintużaw f'kull hin f'ambjenti storbjużi.
3 L-earmuffs ghandhom jiġu spezzjonati regolarment ghal servizz tajjeb.
4 L-earmuffs ghandhom jitnaddfu biss sapun u l-ilma fieħel.
5 L-earmuffs u, b'mod partikolari, il-kuxxinetti jitmerrmu bl-użu u ghandhom jiġu eżaminati fintervalli frekwenti ghal xqaq u tnixxiji. Biex tibdel il-kuxxinetti tal-widnejn, ijbed l-antiki u sneppja l-ġodda f'posthom. Sabiex tordna kuxxinetti tal-widnejn godda, ara l-informazzjoni fil-kitt tal-ġene.
6 Il-ħaġri tal-higjene fuq il-kuxxinetti jistgħu jaffettwa l-ġrestazzjoni akustika tal-earmuffs.
7 Qabel u wara l-użu, żomm f'post nieħel u fresk. It-temperatura m'ghandhiex taqbież +55°C.
8 Dan il-prodott jista' jkun li jiġi affettwat b'mod avvers b'certu sustanzi kimici. Aktar informazzjoni tista' tintalab mingħand il-manifattur.
9 META MA JBEQHIUX JINTUŻAW AKTAR Il-prodotti termoplastici kollha li jġġenerjaw s-smigħ ta' Honeywell jibqghu f'kundizzjoni tajba mpaxxi (> 2mnin) fuq l-iskaffa meta l-prodott ikun mizmum f'mahżen f'kundizzjonijiet kontrollati. M'hemmx kollass li ssponimint xtrajwalu.

TEKNISKI DATI

Tvinkling (bażnetta ta' fuq ras). Materjal ta' bażnetta ta' fuq ras: Ċelik, tessuta u poliuretan Materjal ta' kuxxinetti ta' ġenbejn: PVC u poliuretan
Tiżna: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANZIJA

Garanzija ta' sena ghal difetti fil-materjal u ghal-ħiliet. Din il-garanzija ma tkopri ebda ġarrieg li jsir minħabbi nuqqasijiet jew użu ħażin jew modifiki mhux awtorizzati.

ĦLIEF MIL-RESPONSABBILITÀ

Jekk ma jiġux osservati r-raccomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq, il-protezzjoni u l-funzjoni mogħtija tal-earmuffs jistgħu jiġu sevjeramment imnaqqsa. Dan jista' jkolla konsegwenzi ghall-utent ghalihom Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistghux jirrenjonsnabbil. Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistghux jiggarantixxu li l-sinjali ta' twissija u l-kommunikazzjoni ma' persuni oħra jistgħu jintesmu u jiġu mifhuma minn min jilbes dan il-protettur tas-smigħ. Il-livell ta' ħoss u l-firxa ta' frekwenza tas-sinjali ta' twissija kif ukoll il-ħsejjes fil-sfond jistgħu jvarjaw f'sitwazzjonijiet differenti.

⚠ TWISSIJA
Kull protezzjoni ghas-smigħ igħaġġel protezzjoni ristretta. L-utent huwa responsabbli ghall-ghażla xierqa, użu, kura u manutenzjoni ta' dan l-apparat. Ghażla li tinkludi sotto/sovraprotezzjoni, jew manutenzjoni mhux xierqa jistghu jwasslu ghal telf serju ta' smigħ. Jekk hemm xi mistoqsijiet rigward dan il-prodott ikkuntattja lis-supervisor tiegħek jew Honeywell Safety Products USA, Inc.

NL GEBRUIKSINSTRUCTIES

RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK

1 Plaats de oorschelpen op de buitenzijde van de oren (afbeelding A).
2 Pas de hoofdband aan door de oorschelp naar boven of naar beneden te schuiven terwijl u de hoofdband vasthoudt

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1 Apăsați cupiile căptușe pe urechea externă (figura A).
2 Ajustați banda de susținere glisând cupiile în sus sau în jos, în timp ce țineți fermă banda (figura B).
3 Permiteți căptușele trimse să se așeze etanș pe ceș (figura C - D).
4 Pentru rezultate optime, îndepărtați tot praful de pe ceș înainte. Efectul de reducere a zgomotului va fi afectat negativ de orice impedică etanșeitatea permiteți căptușe pe ceș, precum: semințele pe care se dezlipesc, cupiile etc. (figura E - F).
5 Căștile pentru urechi trebuie folosite pentru protecție împotriva zgomotului, acestea sunt destinate utilizării exclusive în scopul protejării auzului și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI
1 Antifonarele trebuie montate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
2 Antifonarele trebuie purtate în permanență în mediile zgomotoase.
3 Starea de funcționare a antifonarelor trebuie inspectată regulat.
4 Antifonarele trebuie curățate și dezinfectate cu săpun și apă caldă. Din nu trebuie cufundate în apă.
5 Antifonarele și în special perețușile se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate frecvent pentru defecțiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Pentru a înlocui perețușile antifonarelor trebuie doar să scoateți perețușile vechi și să le introduceți pe cele noi. Pentru a comanda perețușe de înlocuire, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă.
6 Montarea căștilor de protecție pe urechi poate afecta performanțele acustice ale antifonarelor.
7 A se păstra într-un loc uscat și ferit de razele solare și de căldură. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C.
8 Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.
9 UZURA MORALĂ Toate produsele Honeywell termoplastice pentru protecția auzului vor rămâne în stare bună pe durata disponibilă, dacă produsul este depozitat într-un depozit în condiții controlate. Expunerea la razele ultraviolete nu provoacă daune.

DATE TEHNICE
Antifonul produc cu bandă de fixare pe cap Materialul din care este fabricată banda de fixare: Oțel, material textil și polauretan. Materialul din care sunt fabricate perețușile antifoanelor: PVC și poliuretan.
Greutate: VS110: 167 g | VS120: 191 g
| VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANȚIE
Se acordă o garanție de un an în privința defectelor de materiale sau de manoperă. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuzul sau modificări neautorizate.

DECLINAREA RESPONSABILITĂȚII
Dacă nu sunt urmate recomandările de mai sus, protecția și funcționalitatea oferite de antifoane și căști pot fi grav afectate. Acesta poate antrena consecințe prin urmare în privința conformității pentru care societatea Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi însă responsabilă. Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi însă responsabilă. Acestui produs de protecție a auzului i-se acordă și înlăturarea prin tăgăduire a oricărei pretenții de orice fel, de orice natură, care ar putea comunica cu alte persoane din împrejurimi. Nivelul sunetului și frecvența semnalelor de avertizare, precum și o zgomotului de fond, pot varia în diferite situații.

AVERTIZARE
Este disponibilă de protecție a auzului oferă o protecție limitată. Utilizarea este responsabil pentru selectarea, utilizarea, îngrijirea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. O selectare (inclusiv supraprotecție/subprotecție), utilizare sau întreținere incorectă poate conduce la pierderi grave ale auzului. Dacă aveți întrebări cu privire la acest produs, contactați responsabilul cu siguranța din cadrul societății dvs. sau Honeywell Safety Products USA, Inc.

TR KULLANICI TALİMATLARI

KULLANIM İÇIN TALİMATLAR
1 Kulak bardaklarını dış kulağın üzerine yerleştirin (resim A).
2 Kafa bandını tutarak kulak bardaklarını yukarı veya aşağı kaydırarak kafa bandını ayarlayın (resim B).
3 Kulak yastıkları kafaya sıkıca yapışmalıdır (resim C - D).
4 En iyi sonuç için, yastıkları altındaki tüm sağlam çekmek. Gürültü azaltma, kalın gözlük çerçeveleri, yün başlıklar, vb. gibi (resim E - F) kulaklık yastıkların kafaya yapışmasını engelleyen herhangi bir şey tarafından olumsuz yönde etkilenecektir.
5 Gürültüden korunmak için kulak kulaklıkları kullanılacaktır, amaçlanan kulaklık kullanımı sadece işitme koruması içindir ve başka herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

ÖNEMLİ KULLANICI BİLGİLERİ
1 Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır.
2 Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır.
3 Kulaklık hizmete elverişlilik amaçlarıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir.
4 Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine dalındırılmamalıdır.
5 Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, bunlar yırtılma ve sızıntıya karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Kulaklık yastıklarını değiştirmek için eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yedek kulaklık yastığı siparişi için hijyen kit bilgilerine müracaat edin.
6 Hijyen kapakların yastıklara oturması kulak ses yalıtımını etkileyebilir.
7 Kullanım önceci ve sonrasında kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Sıcaklık en fazla +55°C olmalıdır.
8 Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.
9 ESKİME Tüm Honeywell termoplastik işitme korumu ürünleri, rafı önünüze göre iyi durumda kalacaktır, ürün kontrollü bir ortamda bir depoda saklanırken. Ultraviyole maruz kalınca bozulma olmaz.

TEKNİK VERİLER
Baş üstü kafa bandı: kulak+4, Kafa bandı- malzemesi: Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan. Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan
Ağırlık: VS110: 167 g | VS120: 191 g
| VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTİ
Malzeme ve işçilik kusurlarına karşı bir yıl garantisi vardır. Garanti hatalı kullanım, kötü kullanma ya da yetkisiz yapılan değişikliklerin neden olduğu zararları kapsamaz.

SORUMLULUK REDDİ
Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir. Bu durum da kullanıcı için Honeywell Safety Products USA, Inc firmasının sorumlu tutulamayacağı sonuçlar doğurabilir. Honeywell Safety Products USA, Inc çevredeki diğer kişilerle iletişim dahil herhangi bir tip uyarı sinyalinin bu işitme koruyucusu takan kişi tarafından duyulabileceği ve anlaşılabileceğini garanti edemez. Uyarı sinyalleri ile arka plan gürültüsünün ses seviyesi ve frekansı içeriği farklı durumlarda değişiklik gösterebilir.

UYARI
Tüm işitme korumaları sınırlı koruma sağlamaktadır. Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım gibi ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Honeywell Safety Products USA, Inc ile temasa geçin.

EN ATTENUATION DATA

Verishield VS110, VS120, VS130, VS130HV, VS135 and VS140 are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-1:2002.

EU type examination (Module B) performed by Notified Body no. 0403 – Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 B, FI-00250 Helsinki, Finland.

EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS110: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 27 dB**
*D2 Mean Attenuation, dB	17.3	18.5	25.0	26.7	33.2	35.5	37.0	**H =30 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.8	2.4	3.1	2.4	2.8	2.8	2.7	**M = 24 dB**
*D4 Assumed Protection	13.5	16.1	21.9	24.3	30.4	32.7	34.2	**L = 19 dB**
*D5 Headband Force: S=10.3 N M=10.8 N L=10.3 N								

VS120: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 31 dB**
*D2 Mean Attenuation, dB	16.9	20.0	30.1	34.8	38.3	39.2	35.7	**H = 35 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.1	2.7	2.8	2.7	2.6	2.6	2.2	**M = 28 dB**
*D4 Assumed Protection	13.8	17.2	27.2	32.1	35.7	36.6	33.5	**L = 20 dB**
*D5 Headband Force: S=9.2 N M=10.1 N L=10.0 N								

VS130, VS130HV, VS135: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 35 dB**
*D2 Mean Attenuation, dB	22.9	25.5	33.1	38.3	38.4	39.4	37.8	**H = 36 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	2.5	2.2	2.3	2.3	2.7	2.1	2.9	**M = 32 dB**
*D4 Assumed Protection	20.5	23.3	30.8	35.6	36.4	36.5	34.3	**L = 26 dB**
*D5 Headband Force: S=9.7 N M=10.7 N L=10.2 N								

VS140: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 25 dB**
*D2 Mean Attenuation, dB	16.1	14.9	25.4	27.8	29.3	30.0	31.8	**H = 27 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.2	2.1	2.7	2.5	3.4	2.5	2.9	**M = 23 dB**
*D4 Assumed Protection	12.9	12.8	22.7	25.3	25.8	27.5	28.9	**L = 17 dB**
*D5 Headband Force: S=10.3 N M=10.8 N L=10.3 N								

*D1) Frequencies, Frequenz, Frequencia, Frequence, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekvenca, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvence, Frekvenca, Frekvencija, Частота, Frekvenca, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Частота, Frekans, Frekans, تردد, 频率

D2) Attenuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Atenuación promedio, Attenuazione media, Medelvärde, Middelwaarde, Middelverdie, Keskiarvo, Attenuasjon, Attenuacja, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένωση, Tłumienie średnie, Ätlagas tompitte, Průměrný útlum, Vidutinė ištrupa, Средно намаляване, Atenuare medie, Средно затъпяване, Ortalama ses zayıflama, متوسط التوهين, 平均衰减

D3) Ecart type, Standardabweichung, Desviación promedio, Deviazione Standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standardafwijking, Standardpoikkeama, Devjazjoni standard, Standard afvigelse, Desivo padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Standardní odchylka, Standardinė odychyla, Standardnaya, Standard sapma, Стандартное отклонение, Standardná odchýlka, Standardni odchylka, Standardihälventä, Standardabvikelse, Standardna devijacija, Desviación estándar, Standard afvigelse, Desivo padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Standardní odchylka, Standardinė odychyla, Standardnaya, Standard sapma, Стандартное отклонение, Standardná odchýlka, Standardni odchylka, Standardihäventä, Standardabvikelse, Standardna devijacija, Desviación estándar, الانحراف المعياري, Standard Sapma, 标准差

D4) Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Protección esperada, Protezione prevista, Förväntad skyddseffekt, Forventet dempning, Forventet dæmpning, Arvioitu suojautelu, Protezioni Preţuită, Verwachte beschermingseffect, Expectativa de protecção, Αναμενόμενη Προστασία σε, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Očekávaná zaštita, Pretpostavljena zaštita, Предполагаемый уровень защиты, Zaručená ochrana, Pleidpokládená ochrana, Eeldatav kaitse, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Protecția declarată, Предполагаемо ниво на защитата, Varsayılan Koruma, الحماية المفترضة, 假设保护值

D5) Force du serre-tête, Kopfbügeldruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjälmbygelkraft, Hodebøylens styrke, Hoveidoje styrke, Pälkäsnurgan puristusvoima, Hoofdbandkracht, Armação metálica, Siła nacisku pałąka, Fejpánt ereje, Hrúbka upínacieho pásika, Sila upinacího pásku, Усилие прижатия оголовья, Pearvõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Forța benzii de fixare, усилие при притискане на оголовья , Kafa bandı gücü, رزم اعادة التوزيع , الإطار الذي يمنع توزيع الطاقة , 头箍张力

AS/NZS ATTENUATION DATA

Verishield VS110, VS120, VS130, VS130HV and VS135 are tested and approved in accordance with Australian Standard AS/NZS 1270:2002.

VS110: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80 27 dB Class 5**
Mean Attenuation, dB	19.9	19.7	25.0	26.4	33.9	36.0	36.9	
Standard Deviation, dB	3.5	3.0	3.1	2.0	2.4	2.7	2.8	
Mean (-) Stand. Dev. dB	16.4	16.7	21.9	24.4	31.5	33.3	34.1	
Clamping force: 11.3 N								

VS120: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80 30 dB Class 5**
Mean Attenuation, dB	15.1	18.6	27.1	32.1	37.8	39.1	34.5	
Standard Deviation, dB	2.6	2.5	2.8	1.9	3.1	3.6	3.7	
Mean (-) Stand. Dev. dB	12.5	16.1	24.3	30.2	34.7	35.5	30.8	
Clamping force: 10.2 N								

VS130, VS130HV, VS135: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SLC80 32 dB Class 5**
Mean Attenuation, dB	20.9	22.8	30.5	35.5	36.3	36.9	38.7	
Standard Deviation, dB	4.5	3.2	3.3	3.4	3.5	2.7	3.3	
Mean (-) Stand. Dev. dB	16.4	19.6	27.2	32.1	32.8	34.2	35.4	
Clamping force: 10.5 N								

AE إرشادات المستخدم

إرشادات الاستخدام
1 ضع سدادات الأذن فوق الأذن الخارجية (الصورة A).
2 اضبط وطوق الرأس عن طريق تحريك سدادة الأذن لأعلى أو لأسفل بينما أنت ممسك بالطوق (الصورة B).
3 يجب أن توضع بطانات الأذن بإحكام حتى تلامس الرأس (الصورتان C - D).
4 للحصول على أفضل النتائج، قم بإزالة كل الغبار من تحت بطانة الأذن. فإن عدم إغلاق الضوضاء تأثرًا سلبيًا بأي شيء يضعف إحكام تثبيت بطانات الأذن والأذن على الرأس، مثل الفتات المتطايرة السميكة وقبعة الرأس والوجه وغيرها (الصورتان E - F).
5 يجب استخدام وقيات الأذن الحماية من الضوضاء، والغرض الوحيد من استخدام وقيات الأذن هو حماية السمع ولا تستخدم لأي غرض آخر.

تعليمات هامة للمستخدمين
1 يجب أن تركب وقيات الأذن وتعديله وصيانته والحفاظ عليه بشكل صحيح وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
2 يجب ارتداء وقيات الأذن في جميع الأوقات التي تتواجد فيها في محيط عمل يكون فيه الأذن بالتأكيد للتلف من ملامسة الضوضاء.
3 يجب فحص وقيات الأذن بانتظام للتأكد من سلامته وظيفته.
4 يجب تنظيف وقيات الأذن بالصابون والماء. لا يجب غمر وقيات الأذن في الماء.
5 يمكن أن تتدهور وقيات الأذن في وجه الخصوص، بالاستخدام وتجب فحصها بانتظام بحثًا عن أي تلف أو تسرب. يتم الاستبدال بطانات الأذن القديمة بإزالة بطانات الأذن القديمة وإدخال بطانات الأذن الجديدة. لطلب بطانات الأذن، يرجى الرجوع إلى المعلومات الخاصة بالنظافة.
6 يمكن أن يؤثر وضع أغطية الأذن على الأداء الصوتي لوقيات الأذن. وقد يؤثر الاستخدام وبعد وضع الأغطية على درجة الحرارة بـ 55 درجة مئوية.
7 يجب تخزين وقيات الأذن في مكان جاف وبارد. يقل الاستخدام وبعد وضع الأغطية على درجة الحرارة بـ 55 درجة مئوية.
8 يمكن أن تتأثر هذه المنتجات سلبًا بمجموعة معينة من المواد الكيميائية. للحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.
9 يطلق الاستعمال مطلق جميع منتجات حماية السمع الحرارية من هونيويل، يجب أن تكون في حالة جيدة طالما أن المنتج في حالة جيدة، يتعلق بالتخزين. يجب تخزين وقيات الأذن في مكان جاف بعيدًا عن أشعة الشمس. فوق البنفسجية لا يتسبب في تدهور المنتج.

المواصفات التقنية:
الوزن: الحزام فوق الرأس: الوزن المصنعة منها بطانة الأذن: مطاط الرأس: الصلب/ الوزن المصنعة منها بطانة الأذن:

SCH 用户手册

使用说明
1 把耳杯套在外耳上（图片A）。
2 一边握住头带一边上下滑动耳杯，调整头带（图片B）。
3 耳垫应该牢固地紧住头部（图片C-D）。
4 为了获得最好的效果，理清在耳垫下面所有的东西，任何妨碍耳垫和头部之密封性的东西都会对消音产生不利影响。如厚眼镜架、巴拉克拉法帽等（图片E-F）。
5 耳罩用于防止噪音，耳罩的用途仅局限于保护听力，不得用于任何其他目的。

用户的重要信息
1 耳罩应按说明佩戴、调节和保养。
2 在噪音的环境中，应始终佩戴耳罩。
3 耳罩需要定期检查功能是否完好。
4 可使用肥皂和温水对耳罩进行清洁。但不要将其浸入水中。
5 耳罩尤其是耳垫在长期使用后会老化，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。更换耳垫式，只需取出旧的耳垫并替换新的耳垫。要订购用于更换的耳垫，请参阅卫生工具包信息。
6 耳垫与外壳的密封性会影响耳罩的隔音性能。
7 不使用耳罩时，应将其保存在干燥阴凉的地方。环境温度不应超过+55℃。
8 一些特殊的化学物质可能会对耳罩产品不利影响。有关详细信息，请咨询生产商。
9 产品寿命 为了延长耳罩的使用寿命和保证工作状态，耳罩应储存在良好的环境下。耳罩暴露在紫外线下不会分解。

技术资料
头戴式耳罩：头箍材质：钢、织物和聚氨酯 | 耳垫材质：聚氯乙烯和聚氨酯
重量：VS110：167 g | VS120：191 g
| VS130, VS130HV, VS135：285 g | VS140：167 g

*1 Hygiene kit

Model	Art. No	Hygiene kit Art. No
VS110	1035145-VS	1035143-VSC
VS120	1035105-VS	1035136-VSC
VS130	1035109-VS	1035138-VSC
VS130HV	1035111-VS	1035138-VSC
VS135	1035140-VS	1035138-VSC
VS140	1035101-VS	1035142-VSC

*1 Χειροκα κοπποκετ, Hygienická soupravа, Hygijene kit, Hygieneset, Hygieneset, Hygieneset, Hygieniasarja, Kit d'hygiène, Hygiene-Kit, Κit Υγιεινής, Higiénai készlet, Kit igiene, Higiēnas komplektas, Higieninės komplektas, Wkład higieniczny, Kit de higiene, Trusă de igienă, Hygienická súprava, Higienski komplet, Kit de higiene, Hygienická súprava, Higienski komplet, ˇHigiene Kit, Hygienesett, Гигиенический набор, Hijyen kiti, مجموعة النظافة

*1 卫生工具包(中国向)

型号	对应耳罩订货号	卫生包订货号
VS110	1035145-VSCH	1035143-VSCH
VS120	1035105-VSCH	1035136-VSCH
VS130	1035109-VSCH	1035138-VSCH
VS130HV	1035111-VSCH	1035138-VSCH

SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE 0333
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU)2016/425, EN 352 - indice family of standards used for conformity assessment.

SLC80 27 dB Class 5

FR - 4 Marquage CE à, un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425 EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** - „CE-Kennzeichnung" bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **ES** - "Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE)2016/425. EN 352 - indica la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **IT** - «Marcatura CE» indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente ignoto ufficiale per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indica la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)-förordning 2016/425. SS-EN 352 – visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **NO** - "CE-merking" betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav fastsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt for deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425, EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **DA** - "CE-mærkningen", er en markering, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver medlemt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425, EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettavien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitettu laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D moduulille. EN 352 - vastaavuustoimenpiteen arvioinnissa käytettävä standardiperhe; **MT** - "Timmarke CE" ghandha tfisser marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiziti applikabbli stabbiliti fil-legislazzjoni Komunitarji dwar l-armonizzazzjoni li tipprovdi ghat-twaħħid tagħha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat ghall-Modulu D tar-Regulament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familja ta' standards użati ghall-valutazzjoni tal-konformità; **NL** - De 'CE-markering' is een markering waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425, EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **PT** - «Marca CE», significa marca através da qual o fabricante evidencia que o produto está em conformidade com o conjunto de requisitos aplicáveis, previstos na legislação comunitária; 0333 indica qual o organismo notificado para o módulo D da Regulação (EU) 2016/425, EN 352 - indica família de padrões utilizados para avaliação de conformidade; **EL** - Ός «σήμανση CE» νοείται η σήμανση με την οποία κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτησή του· 0333 υποδεικνύει τον κοινοποιημένο ομβιμό φορέα για την ενότητα Δ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, EN 352 - για σκαμμένη ή ακκάγεια πρσϊόντων που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης; **PL** - Oznakowanie CE oznacza oznakowanie, za pomocą którego producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi w wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczanie; 0333 oznacza numer jednostki notyfikowanej dla modułu D rozporządzenia (UE) 2016/425. EN 352 - wskazuje rodzinę norm wykorzystywanych do oceny zgodności; **HU** - CE-jelölés a gyártó jogi kapcsolatban, hogy a termék megfelel a vonatkozó Közösségi harmonizációs jogszabályban meghatározott alkalmazandó követelményeknek. A 0333 a bejelentett szervezet számát jelöli a 2016/2010 / EU rendelet D. moduljában. EN 352 - a megfelelőségértékeléshez használt szabványcsoportot jelöli; **SL** - "Znak CE" pomeni oznako, s katero proizvajalec prikaže, da je proizvod v skladu z veljavnimi zahtevami, določenimi v ustrezajočim zakonodaji Skupnosti, ki predvideva pritrditev; 0333 navaja številko priglašenega organa za modul D Uredbe (EU) 2016/425. EN 352 - navaja družino standardov, ki se uporabljajo za ugotavljanje skladnosti; **HR** - "CE" je oznaka kojom proizvođač pokazuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima definiranima u propisima harmonizacije koji se odnose na njegovo postavljanje; 0333 ukazuje na broj nadležnog tijela za modul D Direktive (EU)2016/425. EN 352 - ukazuje na seriju standarda korištenih za procjenu sukladnosti; **SK** - "Označenie CE" znamená označenie, ktorým výrobca označuje, že výrobok je v súlade s príslušnými harmonizačnými predpismi Spoločenstva, ktorých sa ustanovuje jeho umiestňovanie; 0333 označuje číslo notifikovaného orgánu pre modul D nariadenia (EU) 2016/425. EN 352 - uvedte skupinu noriem použitých na posudzovanie zhody; **CS** - „Označením CE" se rozumí označení, kterým výrobce uvádí, že výrobek je v souladu s příslušnými harmonizačními předpisy Evropského unie, které vymezují použití označení CE. 0333 označuje číslo oznámeného subjektu pro modul D nařízení (EU) 2016/425. EN 352 - uvádí skupinu norem používaných pro posuzování shody; **ET** - „EÜ-märgis" on märgis, millega tootja kinnitab, et toode on vastavuses kõikidele liidu mõrgine kinnitamise õiguslamist käsitlevate kõigisteid kohaldatavatele nõuetele. 0333 - tähistab (EL-i) mõrkuse 2016/425 D moduli D teavitatud asutus arvamisel. EN 352 - tähistab standardite rühma, mida kasutatakse vastavushindamiseks; **LV** - CE mērķējums ir mārķejums, ar kuru ražotājs norāda, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām, kas noteiktas Kopienas tiesiskumšanas tiesību aktos, ar ko paredz to pielāgošanu; 0333 norāda pilnvarotās iestādes numuru Regulas (ES) 2016/425 D moduliem. EN 352 - norāda attiecīgas novērtēšanai izmantoto standartu saimi; **LT** - CE ženklas - tai ženklas, kuru gamintojas nurodo, kad gaminys atitinka taikomus Bendrijos derinimo teisės aktuose nustatytus reikalavimus, numatantiems jo pritvirtinimą; 0333 nurodo Reglamento (ES) 2016/425 D modulio notifikuotosios įstaigos numerį. EN 352 - nurodo atitikties įvertinimui naudojamų standartų šeimą; **BG** - "Маркировка" означава маркировка, чрез която производителят посочва, че продуктът е в съответствие с приложимите изисквания, установени в законодателството на Общността за хармонизация, предвиждащо неговото поставяне; 0333 показва нотифицираният номер на орган за модул Г от Регламент (ЕС) 2016/425. EN 352 - посочва семейството от стандарти, използвани за оценка на съответствието; **RO** – ЕС маркировка" бележи означава маркировку, которой производитель указывает на соответствие изделия применимым требованиям, установленным гармонизированным законодательством Сообщества, предусматривающим ее нанесение; 0333 указывает на номер нотифицированного органа для Модуля D Регламента (ЕС) 2016/425; EN 352 – указывает на семейство стандартов, используемых для оценки соответствия; **RO** - „Marcajul CE" înseamnă un marcaj prin care producătorul indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele aplicabile stipulate de legislația de armonizare a Uniunii care prevăd aplicarea acestuia; 0333 indică numărul organismului notificat pentru Modulul D din Regulamentul (UE) 2016/425. EN 352 - indice familia de standarde utilizate pentru evaluarea conformității; **TR** -"CE işaretinin ürün eklenmesi için", Toplluluk uyum mevzuatında öngörülen, belirtilen gerekli şartlara uygunluğu ürünün gösterilmesi; 0333 belirtilen bir izleme kuruluşunun numarasıdır. EN 352 - uygunluk değerlendirmesi için kullanılan standartlar ailesini ifade eder; **GA** - Ciallaíonn 'marc CE' marcáil a léiríonn an monaróir go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na caighdeáin is infheidhme atá leagtha amach sa reachtaíocht Comhphobail um chomhchuibhiú a sholáthraíonn a gheireann; Léiríonn 0333 uimhir comhlacht dá dtugtar fógra do Mhodúl D de Rialachán (AE) 2016/425. EN 352 - teaghlach na gcaighdean a úsáidtear le haghaidh measúnú comhréire. ; **AE** - "العلامة CE" يشير المصنع يشير إلى أن المنتج متوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في التشريع الأوروبي المتعلق بالتنسيق الذي يتطلب وضعها؛ 0333 يشير إلى رقم الجهة المخطرة بالوحدة المحطة د ؛ ملاحظة الوارد في اللوائح الفنية المنسقة التي تنص على وضعها على المنتج؛ يشير الرقم 0333 EN 352 يشير إلى مجموعة من المعايير المستخدمة لتقييم EN 352 يشير إلى مجموعة من المعايير المستخدمة لتقييم المطابقة

EAC TP TC 019/2011
EN - Certification mark for products sold in the Eurasian Customs Union.

FR - Marque de certification pour les produits vendus dans l'Union douanière eurasienne. **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die in der Eurasischen Zollunion verkauft werden. **ES** - Marca de certificación para los productos vendidos en la Unión Aduanera Euroasiática. **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nell'Unione doganale euroasiatica. **SV** - La certificazione deve essere connessa dentro del campo della licenza concessa ai sensi della legge. **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som er blitt solgt i den Eurasiske Tollunion. **DA** - Kvalitetsmærke for produkter solgt i den euroiske tolkunion. **FI** - Eurasian tullilliitosta myytävien tuotteiden sertifiointimerkki. **MT** - Marka tal-certifikazzjoni ghall-prodotti mibjugha fil-Unjoni Doganali tal-Eurasja. **LV** - Sertifikācijas vēstījumi par produktiem, kas tiek pārdoti Eirāzijas Ekonomiskajā savienībā. **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos na União Aduaneira Eurasiática. **TR** - Avrasya Gümrük Birliği'nde satılan ürünler için sertifika işareti. **GA** - Marc deimhnithe don Aontas Custaiméir an Oirthir a dhíoltar san Aontas Eacnamaíoch Euraisiach. **AE** - علامة التصديق على المنتجات المباعة في الاتحاد الجمركي الأوروبي. **CH** - 欧亚关税同盟销售产品的认证标志。

RFID
EN - Radio frequency identification tag located on the Honeywell device.

FR - Étiquette d'identification par radiofréquence située sur l'appareil Honeywell. **DE** - Radiofrequenz-Identifizierungskennzeichen Identifizierung auf der Honeywell-Vorrichtung. **ES** - Etiqueta de identificación de radiofrecuencia ubicada en el dispositivo Honeywell. **IT** - Etichetta di identificazione della frequenza radio situata sul dispositivo Honeywell. **SV** - Radiofrekvensidentifieringsetikett placerad på Honeywell anordningen. **NO** - Radiofrekvensidentifikasjonsmerke plassert på Honeywell-enheten. **DA** - Radiofrekvensidentifikationsmærke placeret på Honeywell-enheden. **FI** - Radiotaajuustunnisteen sijaitse Honeywell laite. **MT** - Tag ta 'identifikazzjoni tal-frekwenza ta' radju li tinsab fuq l-apparat Honeywell. **NL** - Radiofrequentie-identificatietag op het Honeywell-apparaat. **PT** - Etiqueta de identificação de radiofrequ